



AVIS DE COURSE - NOTICE OF RACE **Charles Bertels Cup « Spirou »** 19th-20th August 2023

AUTORITÉ ORGANISATRICE

L'autorité organisatrice est le club des Sports Nautiques de l'Eau d'Heure ASBL (SNEH) Sous les patronages de la Fédération Francophone du Yachting Belge et Royal Belgian Sailing Federation (RBSF).

La mention « [DP] » dans une règle de l'AC signifie que la pénalité pour une infraction à cette règle peut, à la discrétion du jury, être inférieure à une disqualification La mention [NP] dans une règle signifie qu'un bateau ne peut pas réclamer (No Protest) contre un autre bateau pour avoir enfreint cette règle. Cela modifie la RCV 60.1(a).

1. RÈGLES

1.1 La régata sera régie par les règles telles que définies dans les Règles de Course à la Voile. L'annexe T et l'annexe P, par la règle 42 s'appliqueront.

1.2. Les prescriptions de l'autorité nationale s'appliqueront.

1.3 Règles de classe Spirou.

1.4 En cas de conflit dans la traduction le texte Anglais prévaudra.

2. PUBLICITÉ

2.1 La publicité est permise en accord avec les règles de World Sailing (R20) et des classes. au moment de l'inscription (régulation WS 20.9.2) (DP) En Belgique, la publicité pour le tabac est interdite.

ORGANISING AUTHORITY

The Organising Authority is the Sports Nautiques de l'Eau d'Heure club (SNEH), Under patronage of the Belgian French Federation of Yachting and Royal Belgian Sailing Federation (RBSF).

The notation '[DP]' in a rule in the NoR means that the penalty for a breach of that rule may, at the discretion of the protest committee, be less than disqualification The notation '[NP]' in a rule means that a boat may not protest another boat for breaking that rule. This change RRS 60.1(a).

1. RULES

1.1 The regatta will be governed by the rules as defined in The Racing Rules of Sailing. Appendix T and Appendix P, by RRS42, will apply.

1.2. The prescriptions of the national authority will apply.

1.3 Spirou class rules.

1.4 If there is a conflict between languages the English text will take precedence.

2. ADVERTISING

2.1 Advertising shall comply with World Sailing (R20) and with Class Rules. At the registration (WS 20.9.2) (DP) Advertising for tobacco is prohibited in Belgium.

3. ADMISSIBILITÉ ET INSCRIPTION

- 3.1 La régata est ouverte à tous les bateaux des classes Spirou.
- 3.2 Les concurrents doivent présenter au moment de leur inscription, la licence compétition complète, accompagnée d'une autorisation parentale .
- 3.3 Les concurrents doivent être affiliés à une classe nationale.
- 3.4 Contrôle de jauge et d'équipement : Un bateau ou son équipement ou le certificat de jauge pourra être contrôlé à tout moment.
- 3.5 **Les bateaux admissibles sont priés de s'inscrire avant le 06 septembre 2023. Aucune inscription tardive ne sera admise.**
- 3.6 Chaque concurrent (parent) devra signer au moment de son inscription définitive, un formulaire contenant les termes suivants « J'accepte de me soumettre aux règles de course à la voile et à toutes les autres règles qui régissent cette épreuve ».

4. NA

5. DROITS A PAYER :

Les droits requis en Euros : € 25 - Inscription : <https://www.sneh.be/lesregates/calendrier/#!calendar>

6. NA

7. PROGRAMME

- 7.1 Confirmation d'inscription : Samedi 19 août de 10h00 à 12h00.
- 7.2 Jours de course : 19 août - 20 août 2023.
- 7.3 Samedi 19 août : le signal d'avertissement de la première course est à 13h00.
- 7.4 Dimanche 20 : le signal d'avertissement de la première course est à 10h00.

7.5 NA

3. ELIGIBILITY AND ENTRY

- 3.1 The regatta is open to all boats of Spirou Classes.
- 3.2 At the registration, each will be required to show his competition license in full. Competitors present a signed and completed parent (guardian) consent.
- 3.3 Competitors must be member of an national class.
- 3.4 Equipment and measurement checks : A boat or equipment or Measurement form or certificate may be inspected at any time.
- 3.5 **Eligible boats are requested to register before September 6, 2023. No late registrations will be accepted.**
- 3.6 To be registered every competitor (parent (guardian) shall sign a form with the following statement: "I agree to be bound by the Racing Rules of Sailing (RRS) and all the other rules dealing with this competition".

4. Spare

5. ENTRY FEES :

The required registration fees in Euros is € 25 - Entry : <https://www.sneh.be/lesregates/calendrier/#!calendar>

6. Spare

7. SCHEDULE

- 7.1 Registration confirmation : Saturday 19th August from 10:00 to 12:00 hours.
- 7.2 Dates of racing : 19th August - 20th August 2023
- 7.3 Saturday 19th August : the first warning signal is foreseen at 01:00 hours.
- 7.4 Sunday 20th : the first warning signal is foreseen at 10:00 hours.

7.5 Spare

7.6 le dernier jour de courses prévu, aucun signal d'avertissement ne peut se faire après 16h00.

7.7 Un maximum de 10 courses est prévu.

7.8 Le programme et les horaires peuvent être modifiés par l'autorité organisatrice dans les Instructions de Course.

8. JAUGE

Chaque bateau doit présenter un certificat de jauge valide.

9. INSTRUCTIONS DE COURSE

Les instructions de course et les instructions de course complémentaires seront affichées sur le tableau officiel d'information.

10. LIEU

La régata se tiendra sur le lac de la Plate Taille en Belgique. L'annexe indique l'emplacement du Lac de la Plate Taille. Sports Nautiques de l'Eau d'Heure (SNEH) Lac de la Plate Taille - rue de Oupia 4/1 - B-6440 FROIDCHAPELLE (Belgique)

GPS : N 50° 10' 40,79" - E 4° 22' 56,20"

Tel: +32 71 64 33 7

11. PARCOURS

Les parcours à effectuer sont définis dans l'annexe des instructions de course.

12. NA

13. CLASSEMENT

13.1 Le système de classement est le suivant :
Système de point à minima.

13.2 Trois courses doivent être courues pour constituer une série.

13.3 Quand moins de 4 courses ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses.

13.4 Quand 4 à 7 courses ont été courues, le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant son plus mauvais score.

13.5 Si 8 courses ou plus sont courues le score d'un bateau dans la série sera le total de ses scores dans toutes les courses en retirant les 2 plus mauvais scores

7.6 On the last scheduled day of racing no warning signal will be made after 04:00 hours.

7.7 Maximum 10 races are targeted

7.8 Program and scheduled time of racing may be modified by the Organizing Authority in the Sailing Instructions.

8. MEASUREMENT

Each boat shall produce a valid measurement certificate.

9. SAILING INSTRUCTIONS

The sailing instructions and Additional sailing instructions will be post on the official notice board.

10. VENUE

The regatta will be held at lake of the Plate Taille in Belgium. Appendix shows the location of the Plate Taille lake. Sports Nautiques de l'Eau d'Heure (SNEH) Plate Taille Lake - rue de Oupia 4/1 B-6440 FROIDCHAPELLE (Belgium)

GPS : N 50° 10' 40,79" - E 4° 22' 56,20"

Phone : +32 71 64 33 74

11. THE COURSES

The course to be sailed will be described in the sailing instruction diagram.

12. Spare

13. SCORING

13.1 The scoring system is as follow : Low point system.

13.2 Three races are required to be completed to constitute a series.

13.3 When fewer than 4 races have been completed, a boat's serie score will be the total of her race scores.

13.4 When 4 to 7 races have been completed, a boat's series score will be the total of her race scores excluding her worst score.

13.5 When 8 or more races have been completed, a boat's series scores will be the total of her race scores excluding her 2 worst scores.

14. BATEAUX ACCOMPAGNATEURS ACCEPTATION DES REGLES (DP)

- **Les accompagnateurs doivent :**
 - Demander l'autorisation d'aller sur l'eau en remplissant un Formulaire.
 - Rester en dehors des zones où les bateaux courent, depuis le signal préparatoire jusqu'à ce que tous les bateaux aient fini ou abandonné ou que le comité de course signale un retard, un rappel général ou une annulation.
 - Contribuer à la sécurité sur l'eau à la demande du Comité de Course.
 - Arborer leur pavillon national.
- **Chaque concurrent et propriétaire de bateaux convient, en leur nom, que ses accompagnateurs sont liés par des règles.**

15. PLACE AU PARKING (DP)

Les bateaux et remorques doivent rester à la place qui leur a été attribuée dans le parking à bateaux.

16. NA

17. NA

18. COMMUNICATION RADIO (DP)

Sauf en cas d'urgence, un bateau ne doit ni effectuer de transmission (vocale ou data) pendant qu'il est en course, ni recevoir de communications (vocale ou data) qui ne soient pas recevables pour tous les bateaux.

19. PRIX

- Les prix seront distribués comme suit :
- Coupe aux trois premiers du classement général.
 - Un prix par compétiteur.

20. DÉCHARGE DE RESPONSABILITÉ

Les concurrents (parent) participent à la régata entièrement à leurs propres risques. Voir la règle 4 « Décision de courir ». L'autorité organisatrice n'acceptera aucune responsabilité en cas de dommage matériel, de blessure ou de décès, dans le cadre de la régata, aussi bien avant, pendant qu'après la régata.

14. SUPPORT BOATS ACCEPTANCE OF THE RULES (DP)

- **Support boats shall :**
 - Ask authorization to go afloat by filling in a request form.
 - Accompanying persons must remain outside the areas where boats are racing from the preparatory signal until all the boats finished or abandon, or the race committee reports a postponement, a general recall or a cancellation.
 - Help to rescue on race committee request.
 - Wear national flag.
- **Each competitor and boat owner agrees, on behalf of their support persons, that such support persons are bound by the rules.**

15. BERTHING AND PARKING (DP)

Boats and trailers shall be kept her assigned places while they are in the boat park.

16. Spare

17. Spare

18. RADIO COMMUNICATION (DP)

Except in an emergency, a boat that is racing, shall not make voice or data transmissions and shall not receive voice or data communications that is not available to all boats.

19. PRIZES

- Prizes shall be given as follows :
- Cup to the first three of general ranking.
 - One prize for each competitor.

20. DISCLAIMER OF LIABILITY

Competitors (parent - guardian) participate in the regatta entirely at their own risk. See RRS 4, Decision to Race, The organizing authority will not accept any liability for material damage or personal injury or death sustained in conjunction with or prior to, during, or after the regatta.

21. ASSURANCE

Chaque bateau participant doit détenir une assurance valide en responsabilité civile avec une couverture minimale d'un montant de 1.500.000 euros par incident ou son équivalent.

22. INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

SNEH SAILING TEAM : regate@sneh.be
Frédéric Noël : +32 471 39 83 05
Jean- François Rome +32 475 64 96 10

ANNEXE

HÉBERGEMENT

Possibilité de camping (gratuit) sur le site. La liste des chambres d'hôtes, gîtes ruraux et maisons de tourisme se trouve sur les sites :

<https://www.lacsdeleaudheure.be/hebergements>

https://www.froidchapelle.be/annuaire#b_start=0&c5=faceted-preview-contacts&c9=0q9b99tyok

Landal Village Eau d'Heure, partenaire du SNEH vous propose votre logement à des conditions avantageuses. Vous pouvez réserver ou obtenir un tarif en envoyant un mail à Landal en notifiant le code « Noms et SNEH » : leaudheure@landal.be

<https://www.landal.fr/domaine/village-leau-dheure>

REPAS

• Il est possible d'avoir une petite restauration au club house :

- Renseignements au club house : +32 71 64 33 74

- Inscriptions souhaitées :
Gaetan Donckers +32 471 333 192
clubhouse@sneh.be

- Des lunches paquets au prix de 5€ (boisson comprise).

- **Le samedi soir repas (boissons comprises) 35€ par adulte, 15€ par enfant.**

Réservation obligatoire avant le 16 Août 2023

21. INSURANCE

Each participating boat shall be insured with valid third-party liability insurance with a minimum cover of 1.500.000 Euro per incident or the equivalent.

22. FURTHER INFORMATION

SNEH SAILING TEAM : regate@sneh.be
Frédéric Noël : +32 471 39 83 05
Jean- François Rome +32 475 64 96 10

ANNEXE

ACCOMMODATION

Camping is available (free of charges) on site. The list of B&B, Cottages and Guest House is on the different websites :

<https://www.lacsdeleaudheure.be/hebergements>

https://www.froidchapelle.be/annuaire#b_start=0&c5=faceted-preview-contacts&c9=0q9b99tyok

Landal Village Eau d'Heure, SNEH partner offers your accomodation on favourable terms. You can book or get a rate by sending an email to Landal by nitifying the code "Name & SNEH" : leaudheure@landal.be

<https://www.landal.fr/domaine/village-leau-dheure>

MEALS

• Snack's are available at the club house :

- Information at the club house : +32 71 64 33 74

- Reservation necessary :
Gaetan Donckers +32 471 333 192
clubhouse@sneh.be

- Every days : sandwisches with drink for 5€.

- **Saturday evening ; all inclusive : 35€ , children 15€.**

Reservation required before Aug 16, 2023.

